

Annual Diocesan Appeal 2010 Pledge Form
Llamado Anual Diocesano 2010 – Forma de Compromiso
Phiếu Hứa Đóng Góp Cho Giáo Phận Năm 2010

Growing in Faith Together • Creciendo Juntos en La Fe • Cùng Lớn Mạnh trong Đức Tin

Name: _____ Parish # _____
Nombre/Tên

Address: _____ Family Dio ID _____
Dirección / Địa Chỉ

City, State, Zip: _____ Phone # _____
Ciudad, Estado, Código Postal / Thành Phố, Tiểu Bang, Số Vùng
Número de Teléfono / Số Điện Thoại

Change of Address: _____ Spouse Name: _____
Nuevo Domicilio / Địa Chỉ Mới
Nombre de la(el) Esposa(o)
Tên Chồng/Vợ

Email: _____

My Total Pledge is \$ _____
Mi contribución total será de _____
Tôi Xin Đóng Góp _____

Amount Paying Today \$ _____
Cantidad a pagar el día de hoy _____
Số Tiền Đóng Góp Cho Hôm Nay _____

Cash or Check enclosed. Check # _____
Dinero o Cheque. Cheque # _____
Tiền Mặt/Ngân Phiếu. Ngân Phiếu Số _____

Payable to: Annual Diocesan Appeal
A nombre de _____
Trả Cho _____

Electronic Funds Transfer (see reverse)
Transferencia electrónica de fondos
Chuyển Ngân Qua Hệ Thống Điện Tử

Credit Card Gift (see reverse)
Tarjeta de Crédito
Thẻ Tín Dụng

I/We donated on-line by visiting www.dsj.org and following the ADA links.
Yo/Nosotros he/hemos donado por internet al visitar www.dsj.org y siguiendo las conexiones al ADA.
Tôi/Chúng tôi đã dâng cúng qua mạng lưới tại địa chỉ www.dsj.org theo những chỉ dẫn của ADA.

Please contact me about donating stock to the ADA.
Por favor comuníquese conmigo, quiero donar acciones al ADA.
Tôi muốn dâng cúng bằng cổ phần, xin liên lạc cho tôi biết.

Signature: _____
Firma / Ký Tên



Monthly reminders will be mailed beginning February 1.
Recordatorios mensuales le serán enviados por correo a partir del 1 de Febrero.
Thông báo hằng tháng sẽ được gửi đến quý vị, bắt đầu vào ngày 1 tháng 2.

Thank You - May God Abundantly Bless You for Your Generosity.
Muchas Gracias – Que Dios lo bendiga a usted y a su familia por su generosidad.
Cám Ồn Quý Vị - Nguyễn Xin Thiên Chúa Ban Nhiều Ồn Lành Cho Lòng Quảng Đại
Của Quý Vị.

Electronic Fund Transmittal (EFT) Form

Autorización Para Transferencias Electrónicas de Fondos (EFT)
Cho Phép Chuyển Ngân Qua Hệ Thống Điện Tử

You may Electronically Transfer \$ _____ per month for _____ months until my pledge of \$ _____ is paid in full. (All payments should be completed by December 31, 2010.)

Transfiera electrónicamente la cantidad de \$ _____ por mes por _____ meses hasta que mi promesa de \$ _____ sea pagada completamente. (Los pagos deben de hacerse a más tardar para el 31 de diciembre de 2010.)

Ngân hàng được quyền Chuyển Ngân Qua Hệ Thống Điện Tử \$ _____ mỗi tháng trong thời hạn _____ tháng cho đến khi số tiền hứa đóng góp là \$ _____ được trả hết (**Quý vị nên trả hết số tiền hứa đóng góp trước ngày 31 tháng 12 năm 2010.**)

Name of Bank _____ Account # _____
Nombre del Banco / Tên Ngân Hàng Número de Cuenta / Số Chương Mục

Signature _____ Date _____
Firma / Ký Tên Fecha / Ngày

- Please remember to include a voided check. -
- Escriba "VOID" en un cheque en blanco e inclúyalo junto con esta forma. -
- Xin Kèm Theo 1 Ngân Phiếu Không Hiệu Lực -

Credit Card Authorization

Autorización de Tarjeta de Crédito
Cho Phép Dùng Thẻ Tín Dụng

My total ADA 2010 Pledge is \$ _____

Mi donación total al ADA 2010 será de / Tổng số tiền tôi sẽ dâng cúng cho chương trình ADA 2010 là \$ _____

I will be making my pledge by: Visa Mastercard

Haré mi donación mediante mi / Tôi xin trả bằng

My credit card is to be charged one time for the total amount.

Por favor cargue mi donación total a la tarjeta de crédito / Tôi xin trả hết tổng số tiền dâng cúng của tôi vào thẻ tín dụng.

Charge my credit card \$ _____ per month for _____ months until my pledge is fulfilled.
(All payments should be completed by December 31, 2010.)

Cargue mi tarjeta por la cantidad de \$ _____ por mes por _____ meses hasta que mi donación total sea pagada completamente. (Los pagos deben de hacerse a más tardar para el 31 de diciembre de 2010.)

Tôi xin được trả bằng thẻ tín dụng \$ _____ mỗi tháng trong thời hạn _____ tháng cho đến khi số tiền hứa đóng góp là \$ _____ được trả hết (**Quý vị nên trả hết số tiền hứa đóng góp trước ngày 31 tháng 12 năm 2010.**)

Card # _____ - _____ - _____ - _____
Número de Cuenta / Số Chương Mục

Exp. Date _____ / _____
Fecha de Vencimiento / Hết hạn

Signature _____ Date _____
Firma / Ký Tên Fecha / Ngày

Please complete all entries on pledge form and envelope, insert pledge form (and checks) into the envelope.
Deposit envelope in Sunday Offertory. Please do not mail; return to your parish.

Por favor incluya toda la información requerida en forma de compromiso y en el sobre. Coloque la forma (y el cheque) dentro del sobre. Deposite el sobre en la Colecta Dominical. Por favor no lo envíe por correo, por favor regreselo a la parroquia.

Xin quý vị vui lòng điền đầy đủ tất cả các mục trên phiếu hứa đóng góp và phong bì, rồi bỏ vào phong bì phiếu hứa đóng góp (và ngân phiếu). Xin bỏ phong bì vào giỏ Xin Tiền Chúa Nhật hằng tuần. Xin đừng gửi qua bưu điện; xin trao tận tay tối giáo xứ của quý vị.